

VEDLEGG VII

NEVNT I ARTIKKEL 2.11

HANDELSFASILITERING

VEDLEGG VII

NEVNT I ARTIKKEL 2.11

HANDELSFASILITERING

Artikkel 1

Alminnelige formål og prinsipper

1. For å forenkle handelen mellom EFTA-statene og de mellomamerikanske statene skal avtalepartene:

- a) oppfylle formålene med effektiv kontroll og handelsfasilitering og derved bidra til å styrke utviklingen av handelsforbindelsene mellom avtalepartene,
- b) styrke informasjonsutvekslingen som et virkemiddel som bidrar til effektiv anvendelse av tollbestemmelser,
- c) i størst mulig grad forenkle prosedyrene for handel med varer og tilknyttede tjenester,
- d) fremme avtalepartenes multilaterale samarbeid for å øke deres deltakelse i utviklingen og gjennomføringen av internasjonale konvensjoner og anbefalinger om handelsfasilitering, og
- e) samarbeide om handelsfasilitering innen rammen av Den blandede komité.

2. Avtalepartene anerkjenner at legitime mål for offentlig orden, herunder sikkerhet og bekjempelse av bedrageri, ikke på noen måte skal bringes i fare.

3. Med sikte på å legge forholdene til rette for næringslivet i sine respektive land og skape et miljø for handel som gir muligheter til å dra nytte av fordelene som gis i denne avtalen, er avtalepartene enige om at særlig følgende prinsipper danner grunnlaget for deres respektive kompetente myndigheters utvikling og forvaltning av tiltak for å forenkle handelen:

- a) åpenhet, effektivitet, forenkling, harmonisering og ensartethet for toll- og handelsprosedyrer,
- b) fremme av internasjonale standarder,
- c) samsvar med multilaterale avtaler,
- d) best mulig utnyttelse av informasjonsteknologi,

- e) høy standard på offentlig tjenesteyting,
- f) offentlige kontroller basert på risikohåndtering,
- g) samarbeid innen hver avtalepart mellom tollmyndigheter og andre grensemyndigheter, og
- h) samråd mellom avtalepartene og næringslivet i deres respektive land.

Artikkel 2

Åpenhet

1. Hver avtalepart skal påse at alle lover, forskrifter og forvaltningsvedtak av allmenn gyldighet som er relevante for handel med varer mellom EFTA-statene og de mellomamerikanske stater, omgående kunngjøres på internett. Avtalepartene oppfordres til å offentliggjøre oversettelser til engelsk av de nevnte lovene, forskriftene og forvaltningsvedtakene med sikte på å informere importører, eksportører og andre berørte parter.
2. Hver avtalepart skal etablere kontaktpunkter for tollspørsmål og andre spørsmål som er relevante for handel med varer; kontaktpunktene skal kunne motta henvendelser på engelsk via internett.
3. Hver avtalepart skal holde samråd med landets næringsliv om behovet for å utvikle og gjennomføre tiltak for å forenkle handelen, idet det særlig skal tas hensyn til små og mellomstore bedrifters interesser.
4. Hver avtalepart skal på forhånd, og i samsvar med sine internrettslige bestemmelser, offentliggjøre alle foreslåtte lover og forskrifter av allmenn gyldighet som er relevante for internasjonal handel, med sikte på å gi berørte personer mulighet til å avgi uttalelse om dem.
5. Hver avtalepart skal så vidt mulig sikre at det går rimelig med tid mellom kunngjøringen og ikrafttredelsen av lover og forskrifter av allmenn gyldighet.
6. Hver avtalepart skal påse at alle dens lover, forskrifter og forvaltningsvedtak som er relevante for internasjonal handel med varer, forvaltes på en enhetlig, upartisk og rimelig måte.

Artikkel 3

Bindende forhåndsuttalelser

1. En avtalepart skal avgi skriftlig og bindende forhåndsuttalelse etter skriftlig anmodning fra en importør på avtalepartens territorium eller en eksportør eller

produsent på en annen avtaleparts territorium⁽¹⁾ før en vare innføres til avtalepartens territorium, med hensyn til:

- a) klassifiseringen av et produkt og den anvendte tollsatsen for produktet, herunder metoden som benyttes for å beregne toll- og avgiftsbeløp,
- b) fastsettelsen av et produkts tollverdi, eller, dersom det er hensiktsmessig, metoden, og anvendelsen av metoden, som benyttes for å fastsette tollverdien under de faktiske omstendighetene som foreligger⁽²⁾,
- c) opprinnelsesreglene den vil anvende for et produkt,
- d) andre forhold som avtalepartene måtte bli enige om.

2. En forhåndsuttalelse er bindende bare mellom søkeren og den kompetente myndighet som har avgitt den⁽³⁾.

3. Hver avtalepart skal påse at bindende forhåndsuttalelser får virkning fra den dato de avgis, eller fra en annen dato som er nærmere angitt i uttalelsen, forutsatt at de faktiske forholdene eller omstendighetene som uttalelsen bygger på, forblir uendret.

4. En avtalepart kan begrense gyldigheten av bindende forhåndsuttalelser til et tidsrom fastsatt i nasjonal lovgivning.

5. Hver avtalepart skal tilstrebe at opplysninger om bindende forhåndsuttalelser som den anser for å være av vesentlig interesse for andre næringsdrivende, gjøres offentlig tilgjengelige samtidig som det tas hensyn til behovet for å beskytte fortrolige opplysninger.

6. Hver avtalepart skal avgi en bindende forhåndsuttalelse innen 90 dager etter at anmodningen er framsatt, forutsatt at den anmodende importøren, produsenten eller eksportøren har framlagt alle opplysninger som avtaleparten krever, herunder eventuelt en prøve av varene som det anmodes om bindende forhåndsuttalelse for. Dersom den anmodende importøren, produsenten eller eksportøren ikke er i stand til å framlegge alle opplysninger som kreves, kan avtaleparten avslå å avgi den bindende forhåndsuttalelsen og gi skriftlig underretning om dette.

7. En avtalepart som har avgitt en bindende forhåndsuttalelse, kan endre eller tilbakekalle uttalelsen ved endringer i kriterier, faktiske forhold, omstendigheter, lover, forskrifter eller standarder som den var basert på. Endringen eller tilbakekallingen kan gis tilbakevirkende kraft dersom den bindende forhåndsuttalelsen bygde på uriktige eller usanne opplysninger, eller dersom anmodningen hadde utelatt faktiske forhold eller omstendigheter som var relevante for forhåndsuttalelsen. Avtaleparten kan treffe hensiktsmessige tiltak, herunder sivilrettslige, rettslige og forvaltningsmessige skritt, i henhold til sin nasjonale lovgivning.

⁽¹⁾ Det presiseres at en importør, eksportør eller produsent kan framsette en anmodning om bindende forhåndsuttalelse gjennom en autorisert representant.

⁽²⁾ I Sveits svares toll etter vekt eller mengde snarere enn etter verdi (*ad valorem*-toll).

⁽³⁾ For Costa Rica, Panama og EFTA-statene er det de respektive tollmyndigheter som er kompetent myndighet.

Artikkel 4

Forenkling av internasjonale handelsprosedyrer

1. Avtalepartene skal anvende toll-, handels- og grenseprosedyrer som er enkle, rimelige og upartiske.
2. Avtalepartene skal begrense kontroller, formaliteter og antallet dokumenter som kreves i forbindelse med handel med varer mellom avtalepartene, til det som er nødvendig og hensiktsmessig for å sikre at lovfestede krav oppfylles, og derved i størst mulig utstrekning forenkle de respektive prosedyrene.
3. Den importerende avtalepart skal ikke kreve original eksportdeklarasjon eller kopi av den fra importøren.
4. Avtalepartene skal med sikte på å redusere kostnader og unødvendige forsinkelser i handelen seg imellom benytte effektive handelsprosedyrer, som så vidt mulig skal være basert på internasjonale standarder, særlig standarder og praksis anbefalt av De forente nasjoners senter for handelsfasilitering og elektronisk virksomhet [United Nations Centre for Trade Facilitation and Electronic Business (UN/CEFACT)], Den internasjonale standardiseringsorganisasjon (ISO) og Verdens tollorganisasjon (WCO).
5. Hver avtalepart skal vedta eller opprettholde prosedyrer
 - a) som legger til rette for elektronisk forhåndsdeklarerer og behandling av informasjon før varene ankommer fysisk, slik at tollklareringen kan skje raskt, og
 - b) som, i samsvar med avtalepartens nasjonale lovgivning, gjør det mulig for importører å få frigitt varene før toll og avgifter ved innførsel til den aktuelle avtaleparten er betalt, forutsatt at importøren kan gi tilfredsstillende garantier.

Artikkel 5

Kompetente tollsteder

1. Hver avtalepart skal utpeke de tollsteder der varer kan legges fram for tollvesenet eller tollklareres. Ved fastsettelsen av disse tollstedenes kompetanse, plassering og åpningstider, skal forholdene som tas i betraktning, særlig omfatte handelens behov.
2. Hver avtalepart skal, med forbehold for ressurstilgjengelighet og i samsvar med avtalepartens nasjonale lovgivning, utføre tollkontroller og tollprosedyrer utenfor ordinære åpningstider eller på annet sted enn i tollstedets lokaler dersom en næringsdrivende finner grunn til å anmode om det. Alle tilknyttede gebyrer og avgifter skal begrenses til den omtrentlige kostnaden for de utførte tjenestene.

Artikkel 6

Risikohåndtering

1. Hver avtalepart skal systematisk anvende objektive prosedyrer og en objektiv praksis for risikohåndtering for å avgjøre hvilke personer, varer eller transportmidler som skal undersøkes for å håndtere risiko knyttet til innførsel, utførsel, transittering, overføring eller sluttbruk av varer i avtalepartens tollområde.
2. Hver avtaleparts grenseprosedyrer og tollkontroller skal ikke være mer bebyrdende enn nødvendig og skal forenkle klarering og varebevegelse for lavrisikovarer.
3. Avtalepartene kan utveksle opplysninger om systemene for risikohåndtering som anvendes av deres respektive tollmyndigheter, med forbehold for overholdelse av opplysningenes fortrolighet, og kan overføre kunnskap og tilby teknisk bistand til de øvrige avtaleparter.

Artikkel 7

System med autoriserte økonomiske operatører

En avtalepart som har et system med autoriserte økonomiske operatører eller sikkerhetstiltak som berører internasjonale handelsstrømmer, skal:

- a) tilby en annen avtalepart mulighet til å fremforhandle en avtale om gjensidig godkjenning av autorisasjoner og sikkerhetstiltak i den hensikt å forenkle internasjonal handel samtidig som hensynet til effektiv tollkontroll ivaretas, og
- b) dra nytte av relevante internasjonale standarder, særlig WCOs rammeverk for standarder (*SAFE Framework of Standards*).

Artikkel 8

Speditører

Hver avtalepart skal påse at dens nasjonale lovgivning for speditører bygger på regler som sikrer innsyn og forholdsmessighet. Dersom en avtalepart krever obligatorisk bruk av speditører, kan juridiske personer ha sine egne interne speditører som er godkjent av den myndighet som er kompetent for dette formålet. Denne bestemmelsen berører ikke avtalepartenes posisjon i multilaterale forhandlinger⁽⁴⁾.

⁽⁴⁾ Det presiseres at Panama vil anvende bestemmelsene i denne artikkelen bare for sin eksportordning.

Artikkel 9

Gebyrer og avgifter

1. Gebyrer og avgifter av enhver art, som er ilagt i forbindelse med innførsel eller utførsel, herunder oppgaver utført i samsvar med artikkel 3, unntatt toll og avgifter ved innførsel omfattet av artikkel III i GATT 1994, skal i beløp ikke overstige den omtrentlige kostnaden for de utførte tjenestene, og skal ikke utgjøre et indirekte vern av innenlandske produkter eller en avgiftsbelastning ved innførsler eller utførsler for fiskale formål.
2. Gebyrene og avgiftene nevnt i nr. 1 skal ikke beregnes på *ad valorem*-basis.
3. Hver avtalepart skal påse at informasjon om gebyrer og avgifter kunngjøres offisielt på internett. Slik informasjon skal angi begrunnelsen for gebyret eller avgiften (den utførte tjenesten) og inneholde opplysninger om ansvarlig myndighet, gebyrer og avgifter som vil bli ilagt (beregningsgrunnlag og sats), og om når og hvordan betaling skal skje. Avtalepartene oppfordres til å oversette opplysningene om gebyrer og avgifter til engelsk.
4. Tollmyndighetene eller enhver annen kompetent myndighet i en avtalepart skal på anmodning gi opplysninger om gebyrer og avgifter, herunder beregningsgrunnlag og sats, som får anvendelse ved innførsel av varer til avtaleparten.

Artikkel 10

Legalisering av dokumenter

En avtalepart skal ikke kreve legalisering eller annen ekthetskontroll, særlig konsulære formaliteter, av fakturaer, opprinnelsesbevis eller annen tolldokumentasjon, herunder tilknyttede gebyrer og avgifter, i forbindelse med innførsel av varer fra en annen avtalepart.

Artikkel 11

Midlertidig innførsel av varer

1. Hver avtalepart skal legge forholdene til rette for midlertidig innførsel av varer i samsvar med internasjonale standarder.
2. I denne artikkel menes med «midlertidig innførsel», tollprosedyrer der bestemte varer kan bringes inn i et tollområde og på visse vilkår helt eller delvis fritas for betaling av toll og avgifter. Slike varer skal innføres for et bestemt formål og skal være beregnet på gjenutførsel innen et tidsrom fastsatt i nasjonal lovgivning og uten å ha gjennomgått noen form for endring bortsett fra normal forringelse som følge av bruk.

3. Tollmyndigheten kan i samsvar med sin nasjonale lovgivning kreve at det stilles sikkerhet for all toll og alle avgifter som vil komme til anvendelse dersom varen som er tillatt midlertidig innført, innføres til avtalepartens territorium.

Artikkel 12

Innenlands og utenlands bearbeiding

1. Hver avtalepart skal legge forholdene til rette for midlertidig innførsel og utførsel for innenlands og utenlands bearbeiding i samsvar med internasjonale standarder.

2. I denne artikkel menes med

- a) «innenlands bearbeiding», tollprosedyrer der bestemte varer kan bringes inn i et tollområde og på visse vilkår helt eller delvis fritas for betaling av toll og avgifter ved innførsel. Slike varer skal være beregnet på gjenutførsel innen et tidsrom fastsatt i nasjonal lovgivning etter å ha gjennomgått produksjon, bearbeiding eller reparasjon, og
- b) «utenlands bearbeiding», tollprosedyrer der bestemte varer, som er gjenstand for fri omsetning i et tollområde, midlertidig kan utføres for å gjennomgå produksjon, bearbeiding eller reparasjon i utlandet og deretter gjeninnføres helt eller delvis fritatt for toll og avgifter.

3. Tollmyndigheten kan i samsvar med sin nasjonale lovgivning kreve at det stilles sikkerhet for all toll og alle avgifter som vil komme til anvendelse dersom varen som er tillatt midlertidig innført, innføres til avtalepartens territorium.

Artikkel 13

Samarbeid mellom grensemyndigheter

En part skal påse at dens myndigheter som er involvert i grensekontroll og annen innførsels- eller utførselskontroll, samarbeider og samordner sine prosedyrer for å forenkle handelen.

Artikkel 14

Fornyhet prøving og klage

Hver avtalepart skal påse at importører, eksportører og produsenter har rett til uavhengig fornyhet prøving og klage på minst ett nivå i forvaltnings- eller rettsapparatet, i samsvar med avtalepartens nasjonale lovgivning.

Artikkel 15

Fortrolighet

Alle opplysninger som er gitt i forbindelse med innførsel, utførsel, bindende forhåndsuttalelser eller transitt av gods skal behandles fortrolig av avtalepartene i samsvar med deres respektive lovgivning. Opplysninger som nevnt skal ikke utleveres av en avtaleparts myndigheter uten at det foreligger uttrykkelig samtykke fra den person eller myndighet som har gitt opplysningene.

Artikkel 16

Ytterligere samarbeid

1. Avtalepartene kan kartlegge ytterligere tiltak med sikte på å forenkle handelen mellom dem og framlegge tiltakene for vurdering i Den blandede komité.
 2. Avtalepartene skal fremme internasjonalt samarbeid i relevante multilaterale *fora* for handelsfasilitering. Avtalepartene skal gjennomgå relevante internasjonale initiativ med sikte på å kartlegge ytterligere områder der felles tiltak vil kunne bidra til å fremme deres felles mål, og framlegge tiltakene for vurdering i Den blandede komité.
-